

УДК 070 (091)
ББК 76.02 (Ирак)

Кака Мохаммед Омер Кака

НАЧАЛО КУРДСКОЙ ПРЕССЫ: ГАЗЕТА «КУРДИСТАН»

Статья посвящена первому курдскому национальному изданию – газете «Курдистан» (1898 – 1902 гг.). Приведена история ее создания и становления, сначала в Египте, затем в Европе. Описаны гонения на газету и ее редакторов со стороны власти Османской империи. Подчеркнута роль и значение газеты в формировании национальных и просветительских идей, в политическом и культурном единении курдского народа, борющегося за свою независимость.

Ключевые слова: газета «Курдистан», национальное самосознание, Медхат Бадрхан, Османская империя, Сулейман Абдул-Хамид

DOI 10.23683/1995-0640-2019-2-215-223

Кака Мохаммед Омер Кака – аспирант кафедры теории журналистики Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации Южного федерального университета.

Тел.: 8-989-626-40-15

E-mail: mohammedomarkaka@gmail.com

© **Кака Мохаммед Омер Кака, 2019.**

Первая курдская газета «Курдистан» вышла 22 апреля 1898 г. в Каире (Египет). Владельцем и главным редактором издания был Мекдад Медхат Бадрхан¹. Газета выходила два раза в месяц, объемом четыре страницы среднего формата (25,5 см – 32,5 см). Язык издания – курдский (диалект крманжи), набор производился арабскими буквами (персидский шрифт), используемыми в Османской империи. Газета «Курдистан» с перерывами издавалась до 14 апреля 1902 г. Последний, 31-й номер вышел в Женеве.

Тираж первых номеров составлял 3000 экземпляров, из которых 2000 были распространены бесплатно в Курдистане, и 1000 – за пределами Курдистана по цене 80 криш². Газета стала известной во всем Курдистане. Для расширения аудитории издания Медхат Бадрхан счел необходимым начиная с 4-го номера публиковать статьи и на турецком языке [Наушируан Мустафа Амин, 2013, с. 44].

Газета «Курдистан» отличалась от остальных газет, выходивших в Османской империи, тем, что это была первая курдская газета по названию, языку, владельцу и содержанию. Здесь публиковались статьи о курдах и поднимался курдский вопрос. Газета оказывала влияние на курдское общественное мнение, выполняла культурную и просветительскую функции, в особенности, в плане формирования национального самосознания и сохранения курдских социальных и культурных ценностей [Фарис Осман, 2017, с. 22].

Выбор Египта для издания первой курдской газеты был не случаен. Курдский народ в ту исто-

рическую эпоху жил в Османской империи. Турецкое правительство допускало бесчеловечное обращение со всеми нетурецкими национальностями, такими как арабы, армяне, курды и другие, отказываясь признавать даже элементарные права этих народов, такие как право на собственную культуру.

Османские власти использовали давление и террор по отношению к освободительным движениям угнетенных народов, лишали жизни или свободы всех либералов, активистов и мыслителей. Такая ситуация привела к миграции большого числа представителей таких народов как курды, арабы и армяне в Египет. Здесь пресса пользовалась относительно более широкой свободой, и они создали ассоциации и газеты для ведения национальной и политической деятельности [Фарис Осман, 2017, с. 47].

По словам курдского историка Камаля Мажара, основная причина появления первого курдского журнала «Курдистан» в Египте состояла в том, что османские власти категорически отвергали выпуск газеты Курдистана на территории империи, в Стамбуле или в любом другом городе Курдистана, поэтому Медхат Бадрахан издавал свою газету в Египте, свободном от контроля Османской империи во время правления Мухаммада Али Паши [Камаль Мажара, б.г.]

Более того, в это время в Египте британское правительство собирало антиосманские силы. Следует также отметить, что в конце XIX в. периодическая печать и печатное дело были более развиты в Египте, чем в других восточных странах [Абдул Фаттах Ботани, 2005, с. 65].

Газета «Курдистан» появилась в историческую эпоху, полную восстаний и войн, охвативших большую часть мира. Курды вели вооруженную борьбу за восстановление своих прав, узурпированных османскими султанами.

Появлению газеты предшествовал пик освободительной борьбы курдского народа, в период восстаний Яждан шер, сыновей Бадрахана Паши, Османа Паши и Хусейна Канаана Паши в 1878 г., а также крупнейшего курдского восстания XIX в. шейха Абидуллы, Нахари в 1880 г. [Салам Наухуш, 2009, с. 89].

Издание стало выразителем желаний и устремлений национально-освободительного движения курдского народа, которые привели к национальным восстаниям. Из-за сложностей с публикацией газеты пять первых номеров вышли в Египте. После чего власти Османской империи начали оказывать давление на владельца газеты, заключив в тюрьму членов его семьи, и потребовали от египетских властей закрыть издание и выдворить Мекдада Бадрахана в Стамбул. Когда издатель понял, что не сможет продолжать свою деятельность в Египте, он решил со своим братом Абдель Рахманом Бадраханом ³ перенести редакцию в одну из европейских стран. В итоге газета стала выходить в Женеве, и с шестого номера главным редактором газеты стал Абдель Рахман Бадрахан [Наушируан Мустафа Амин, 2013, с. 56].

В седьмом номере в статье «Ярость раненого льва», Абдель Рахман, обращаясь к султану Сулейману Абдул-Хамиду, писал: «Если ваша цель, заключив в тюрьму и подвергнув пыткам моих братьев, закрыть газету моего брата, я скажу вам, что ваш замысел не удался, и я клянусь Богом, что он полон решимости издавать газету» [«Курдистан», 1898, № 7].

Несмотря на перевод газеты из Египта в Женеву, чтобы увести ее от османского давления, турецкие власти не отказались от ее преследования. Прямое вмешательство султана Абдул-Хамида привело к закрытию газеты «Курдистан» властями Швейцарии.

Это заставило Сурая Мекдада Бадрахана возглавить издание и возобновить выпуск газеты в Каире, здесь вышли номера с 20 по 23. После очередного запрета со стороны властей Египта издание перевели в Лондон и Фолкстон (юг Англии), где были напечатаны номера газеты с 24 по 29. Когда ее запретили в Великобритании, следующие два номера (30-й и 31-й) удалось выпустить в Женеве. Таким образом, османские власти преследовали курдов как в своей стране, так и в любой точке мира. Но, несмотря на давление, курды смогли выпустить свою первую газету [Шаабан Мзири, 2013, с. 4].

Очевидно, что причины таких гонений «Курдистана» со стороны турецких властей кроются в его содержании. Однако не все номера газеты сохранились. Практически нет сведений об авторах, редакторах, территории распространения издания. Невозможно проанализировать даже основные заголовки статей, поскольку большинство статей не имеет заголовков.

Но об основной идее газеты можно узнать из обращения к читателям Мекдада Медхата Бадрахана в первом номере: «Цель издания этой газеты – зарождение интереса и любви в сердцах людей моей национальности к просвещению и предоставление людям возможности узнать больше о цивилизации, прогрессе и литературе. Я нахожусь в Египте, но хочу видеть в Курдистане курдское правительство и хочу, чтобы эта газета служила только интересам и счастьем моего народа» [«Курдистан», 1998, № 1].

Можно сказать, что Мекдад Медхат смог воплотить идеи этого обращения в содержании газеты Курдистана. В газете освещались следующие вопросы: национальные особенности курдов, история курдов и Курдистана, курдская литература, проблемы невежества, неграмотности и образования в Курдистане, позиция султана Абдул-Хамида II по отношению к курдам, политическая обстановка этой эпохи.

В большинстве своих статей газета призывала курдов к единению. Освещались вопросы усиления национального самосознания курдов, требования признания автономии курдских районов, сохранение национальных обычаев и традиций, курдского фольклора, борьба с невежеством, отсталостью, неграмотностью и интересом к образованию, улучшение и развитие отношений с народами и народностями, с которыми соседствуют курды, рассказы о достижениях зарубежных стран. Газета «Курдистан» заложила основу для критики жизни курдов и ее изучения

с разных сторон – социальной, политической, культурной [Камаль Фавад, 1972, с. 9].

В обращении к читателям газеты, опубликованном в первом номере издания, также было написано: «Мы освещаем реальную жизнь курдов в Османской империи и стремимся показать несправедливость, которой подвергаются курды со стороны должностных лиц и сборщиков налогов, которые преследуют курдов и считают своей важной обязанностью уничтожение национальной самоидентификации курдского народа» [«Курдистан», 1898, № 1].

Эта ситуация была хорошо понята Мекдадом Медхатом Бадраханом, который поставил перед собой цель положить конец этой политике. Само название газеты «Курдистан» уже придавало ей политический характер. В частности, он подчеркнул в первом номере, что целью его издания было «служить интересам курдского народа и повысить национальное самосознание курдов» [«Курдистан», 1898, № 8].

С момента своего появления курдская газета стала рупором курдской политики. Она отражала курдские национальные чувства и самосознание, которые кристаллизовались в начале XIX в. Она отстаивала лозунги курдских национальных восстаний, таких как Бабан, Бхединан, Суран, Хаккари и Бутан, а также восстания под предводительством шейха Обейда ан-Нахари в 1881 г.

Эта политическая зрелость газеты становится более очевидной, когда ее главным редактором стал Абдель Рахман. Заголовки в газете отражают ее ярко выраженную национальную направленность: «Курды», «Курды и Курдистан», «Уолат – Родина», «Курды и армяне. Реальность настоящего и будущего Курдистана».

В седьмом номере газеты приводится такое обращение: «О, курды, если бы мы жили в согласии, и нас объединяло одно знамя и один лидер, мы получили бы независимость от римлян и турок, арабов и аджамов, мы бы имели свою религию и государство, у нас были бы и наука, и мудрость» [«Курдистан», 1898, № 7].

В газете «Курдистан» описанию курдского народа посвящено несколько статей. Подчеркивается мысль, что «Курды известны своим мужеством на протяжении тысячелетий, но сегодня они страдают от преследований со стороны султана, который беспокоится только о своих дворцах и своих супругах». Автор статьи призывает курдов сохранять ценности курдского общества, основанные на мужестве и борьбе с несправедливостью. Автор статьи «Курды и Курдистан» пишет: «Я сравниваю положение курдов и курдских регионов с положением турок и турецких регионов с точки зрения жизни, услуг и образования. Османские власти облагают курдов большими налогами и тратят эти средства на турецкие регионы. Поэтому я прошу наш курдский народ взять инициативу в свои руки, чтобы вырваться из этой несправедливой ситуации, призываю к единству и отказу от разногласий и внутренних конфликтов» [Камаль Фавад, 1972, с. 32].

В отношении курдской национальной идеи «Курдистан» постоянно подчеркивает необходимость сохранять единство, национальное самосознание, бдительность и самостоятельность.

Абдул Рахман Бадрахан обращается к эпохе Просвещения, опубликовав ряд исторических материалов, освещающих важные для курдов исторические темы. Историческая тематика в газете «Курдистан» была представлена в публикации ряда выдержек из истории княжества Бутан, жизнеописания принцев и правителей курдов. Абдул Рахман писал: «Я знаю, что курды мало знают о своей истории, поэтому я буду писать о ней» [«Курдистан», 1899, № 11].

В тринадцатом номере газеты были опубликованы статьи о принцах Сулеймане бен Халиде, Абдулазизе, Саифе аль-Дине, Мадже аль-Дине, Иссе, Бадре аль-Дине, Абдуле, Эззеддине, Ибрагиме, Шарафе бен Амуре Бадреддине [Бахадин Ахмад, 2018, с. 77].

Публикации, посвященные курдской истории, написанные простым языком, понятным для большинства читателей, заинтересовали и другие издания, выходившие в Османской империи, в особенности, армянские газеты. Поэтому эту тему в газете решили продолжить и регулярно размещать небольшие материалы об истории курдов и Курдистана.

В четырнадцатом номере газеты была опубликована статья, посвященная биографии принца Бадрахан-Бека, рассмотрены некоторые важные события его жизни. В статье детально описывается кампания, которую возглавил Осман-паша против своего отца, Бадрахана. Бадрахан мужественно защищал свое правительство, пока его не схватили, не перевели в Стамбул, позже – депортировали на Крит, а затем в Дамаск, где он и провел остаток своей жизни. В десятом номере газета опубликовала биографию Салаха ад-Дина аль-Айюби – лидера курдского ислама, внесшего большой вклад в историю курдов и Курдистана [Бахадин Ахмад, 2018, с. 80].

В восемнадцатом номере, в статье «Хуласа», приводится ссылка на курдскую историю, которая насчитывает более двух тысячелетий: «Более 2000 лет курды живут здесь, в Курдистане. На протяжении всей истории курды отличались силой и мужеством, но, несмотря на это, они никогда не задумывались о создании независимого курдского государства, всегда находились под управлением своих соседей. Во время правления султана Селима I курды добровольно присоединились к Османскому государству, и с этой даты курды служат этой стране бескорыстно и имеют сотню вооруженных отрядов, но курды не видят их будущего» [Хеми Суладин, 1999].

Особое внимание газета «Курдистан» уделяла правителю Османской империи того времени. Султан Абдул-Хамид II ⁴ пришел к власти в 1879 г. В результате массовых убийств и кровопролитий, которыми было отмечено его правление, получил имя Кровавый Султан.

Газета «Курдистан» сначала не проявляла враждебности по отношению к султану Абдул-Хамиду II, ее редактор Медхат Бадрахан писал:

«Преследование курдов, политика репрессий, тюремных заключений и произвольных арестов, распространение коррупции, взяточничество и грабеж богатых курдов являются превышением властных полномочий на местах со стороны губернаторов, чиновников и армии, не имеющих отношения к государственной политике, в особенности, к политике султана Абдул-Хамида» [Фарис Осман, 2017, с. 25]. Таким образом, позиция газеты не была враждебной по отношению к верховной власти. Более того, редактор советовал пострадавшим обращаться непосредственно к султану Абдул-Хамиду: «О люди, угнетенные! Пишите о нарушениях закона и произволе, которые допускают префекты, губернаторы и чиновники!» и призывал курдских патриотов через газету подавать свои жалобы и просьбы султану [«Курдистан», 1898, № 4].

В четвертом и пятом номере было опубликовано открытое письмо на турецком языке султану Абдул-Хамиду II от имени Мекдада Медхата Бадрахана-паши, в котором он выразил свою глубокую уверенность в его симпатиях к надеждам и чаяниям курдов и призвал к справедливости по отношению к курдскому народу.

Ожидания Бадрахана не оправдались. После выхода газеты министр внутренних дел Османской империи решил не допустить распространения «Курдистана» на территории Османской империи, особенно в курдских регионах. Это решение было санкционировано Абдул-Хамидом II. Было оказано давление на Медхата Бадрахана и его семью в Стамбуле, с целью добиться его отказа от издания газеты и возвращения в Стамбул. Медхаду пришлось отказаться от выпуска «Курдистана» и вернуться из Каира в Стамбул, после того как он договорился со своим братом Абделем Рахманом о возможности издания газеты в одной из европейских стран, которые не подвержены угрозе вмешательства со стороны Османской империи.

После того как Абдул Рахман Бадрахан стал главным редактором, позиция газеты изменилась по отношению к султану Абдул-Хамиду II. Новый редактор разместил ряд статей, обвиняющих султана в тирании, несправедливости и коррупции, его личной ответственности за ухудшение общей ситуации в государстве. Газета призывала курдов к бдительности по отношению к заговорам и планам, организованным Абдул-Хамидом и его приспешниками, с целью провокации конфликтов между курдами и другими народами.

Абдель Рахман Бадрахан писал в своей первой статье: «Мы покинули Египет, мы перенесли редакцию газеты в Европу, подальше от власти султана, чтобы служить своему народу, открыть глаза людям на коррупцию и тиранию султана» [«Курдистан», 1898, № 6].

Большое внимание уделялось в газете самобытной курдской литературе. Уже во втором номере газеты Мекдад Медхат Бадрахан писал: «Курдская элита из числа читателей просит публиковать в газете произведения курдской литературы, и особенно, поэзии. И было бы неразумно выпускать курдскую газету на курдском языке под названием «Курдистан», не обращаясь к курдской литературе» [Азадин Мстава Расул,

б.г., с. 32]. Он пообещал, что газета будет писать не только о текущей курдской политической и социальной реальности, будут публиковаться рассказы и повести курдских писателей, а также стихи таких авторов как Факиа Таран, Малаи Джазири, Али Харири, Ахмади Хани, Амин Али Бадрахан. Первым был выбран Ахмади Хани, один из самых известных курдских поэтов того времени, и его поэма «Мам и Зеин».

Поэма «Мам и Зеин» была опубликовано в нескольких номерах газеты без авторского объяснения политического подтекста этих стихов и пояснения устаревших слов, что не отвечало целям Ахмади Хани и Медхата Бадрахана вызвать интерес у курдов к просвещению и культуре [Махмуд Замдар, 1998, с. 24]. Книга представляет собой историю любви юноши и девушки, содержит много интересных и поучительных рассуждений, но их необходимо правильно истолковать, чтобы книга смогла принести пользу читателю.

В целом первая курдская газета, не смотря на тяжелые условия и постоянные гонения со стороны османских властей, сыграла свою важную роль в политическом и культурном единении курдского народа, став выразителем его национальных и просветительских идей, о также организационным центром борьбы курдов за свою независимость.

Примечания

¹ Медхат Бадрахан-паша (титул Мекдад) родился в изгнании, в городе Канди на острове Крит в 1858 г. Детство провел на Крите, а затем переехал в Стамбул, чтобы продолжить учебу. Участвовал в политической и культурной деятельности в курдском центре Стамбула. После провала революции 1897 г. (Харака), Медхат был арестован и заключен в тюрьму. Из-за серьезной болезни был освобожден, после чего покинул Стамбул и в 1898 г. отправился на лечение в Каир. В результате знакомства с политической и культурной жизнью Каира Бадрахан решил основать газету «Курдистан». В результате давления османских правителей на его близких и ухудшения здоровья в том же году был вынужден вернуться в Стамбул. Здесь он продолжил свою политическую и культурную деятельность. Был вновь арестован в 1906 г. Медхат Бадрахан оставался в тюрьме до Младотурецкой революции 1908 г., после которой ему была предоставлена общая амнистия. Бадрахан вернулся к интересам курдского дела и продолжал свою политическую деятельность до самой своей смерти в 1915 г.

² Криш – денежная единица Египета.

³ Абдель Рахман Бадрахан (младший брат Медхата Бадрахана) родился в 1868 г. Учился в Стамбуле. Владел турецким, арабским, фарси, французским и английским наряду с родным курдским языком. После того, как давление османских властей на семью Бадрахана усилилось и достигло прямой угрозы, Абдель Рахман согласился организовать выпуск издания в одной из европейских стран и тайно покинул Стамбул. Абдель Рахман Бадрахан вел активную политическую и дипломатическую жизнь и скончался в Женеве в 1936 г.

⁴ Абдул-Хамид II. Родился 21 сентября 1842 г. Возглавлял Османскую империю с 1876 по 1909 г. В 1876 г. под давлением Медхата Бадрахан-паши, связанного с обществом Новых Османов, ввёл конституцию, но вскоре распустил созданный на её основании парламент и установил деспотический режим «зулум» (насилие, произвол). Своей политикой угнетения народов Османской империи (армянские и курдские погромы, резня греков на Крите в 90-х гг.

XIX в. и др.) заслужил прозвище Кровавого Султана. В результате Младотурецкой революции 1908 г. был вынужден восстановить конституцию 1876 г. 27 апр. 1909 г. после подавления младотурками контрреволюционного путча, организованного феодально-клерикальными и компрадорскими элементами, низложен и арестован. До 1912 содержался под стражей в Салониках, затем был перевезён в Стамбул, где умер в заключении 10 февраля 1918 г.

Литература

Абдул Фаттах Ботани. Начало курдского национализма. Библиотечный дом Кауа, дхок-Ирак, 2005.

Ахмад Махамад. Курды из Османской империи. Их социальная, экономическая и политическая история. Библиотечный дом Сприиз, Арбиль, 2009.

Азадин Мстава Расул. Реализм в курдской литературе. Библиотечный дом Модерн, Бейрут, (без года).

Бахадин Ахмад. Начало курдской прессы. Библиотечный дом Чуарчра, Слемани, 2018.

Камаль Мажара. «История курдов и Курдистана» (без года).

Камаль Фавад. Первая газета Курдистана, публикации Управления курдской культуры. Библиотечный дом Ихлас, Багдад, 1972.

Наушируан Мустафа Амин. Страницы из истории курдской прессы, Библиотечный дом Арабия, Бейрут 2013.

Махмуд Замдар. Газета «Курдистан», Библиотечный дом культур, Арбиль, 1998.

Салам Наухуш. Политологическое исследование по курдистанскому отделению / перевод Юсуфа Османа. Библиотечный дом Офис, Эрбиль, 2009.

Фарис Осман. Первая курдская газета 1898 – 1902. Библиотечный дом DAR, Камишло, 2017.

Хеми Сулаадин. Принц Бадр Хан и исторические документы // Журн. «Хиуар», 1999, № 22.

Шаабан Мзири. Исторические основы развития курдской прессы // Атихад, 2013, 13 мая, с. 4.

«Курдистан», 1898 – 1902 (газета).

References

Abdul Fattakh Botani. *Nachalo kurdskego natsionalizma*. Bibliotekhnny dom Kaua, dkhok-Irak, 2005. (In Russian).

Akhmad Makhamad. *Kurdy iz Osmanskoy imperii. Ikh sotsial'naya, ehkonomicheskaya i politicheskaya istoriya*. Bibliotekhnny dom Spriiz, Arbil', 2009. (In Russian).

Azadin Mstava Rasul. *Realizm v kurdskeoy literature*. Bibliotekhnny dom-Modern, Beyrut (bez goda). (In Russian).

Bakhadin Akhmad. *Nachalo kurdskeoy pressy*. Bibliotekhnny dom Chuarchra, Slemani, 2018. (In Russian).

Kamal' Mazhara. «*Istoriya kurdiv i Kurdistana*» (bez goda). (In Russian).

Kamal' Favad. *Pervaya gazeta Kurdistana. Publikatsii Upravleniya kurdskeoy kul'tury*, Bibliotekhnny dom Ikhlal, Bagdad, 1972. (In Russian).

Naushiruan Mustafa Amin, *Stranitsy iz istorii kurdskeoy pressy*, Bibliotekhnny dom Arabia, Beyrut 2013. (In Russian).

Makhmud Zamdar. *Gazeta «Kurdistan»*, Bibliotekhnnyy dom kul'tur, arbil', 1998. (In Russian).

Salam Naukhush. *Politologicheskoye issledovaniye po kurdistsanskomu otdeleniyu (perevod Yusufa Osmana)*. Bibliotekhnii ydom Ofis, Erbil', 2009. (In Russian).

Faris Osman. *Pervaya kurdsкая gazeta 1898-1902*. Bibliotekhnii dom DAR, Kamishlo, 2017. (In Russian).

Khemi Sulaadin. Prints Badr Khan i istoricheskiye dokumenty. *Zhurnal «Khiuar»*, 1999, no. 22. (In Russian).

Shaaban Mziri. Istoricheskiye osnovy razvitiya kurdskey pressy. *Atikhad*, 2013, 13 maya, p. 4. (In Russian).

Gazeta «Kurdistan». 1898 – 1902. (In Russian).

Kaka Mohammed Omer Kaka (Iraq, Kurdistan)

Formation of the Kurdish Press: “Kurdistan” Newspaper

The article is devoted to the first Kurdish national edition – the newspaper “Kurdistan” (1898-1902). The history of its creation and formation is given, first in Egypt, then in Europe. The persecution of the newspaper and its editors by the Ottoman government is described. The role and importance of the newspaper in the formation of national and educational ideas, in the political and cultural unity of the Kurdish people fighting for their independence are emphasized.

Key words: *Kurdistan newspaper, national identity, Medhat Badrakhan, Ottoman Empire, Suleiman Abdul-Hamid*

Kaka Mohammed Omer Kaka – post-graduate student of journalism theory dpt. Institute of Philology, Journalism and Cross-Cultural communication of Southern Federal University. Phone: 8-989-626-40-15; e-mail: mohammedomarkaka@gmail.com